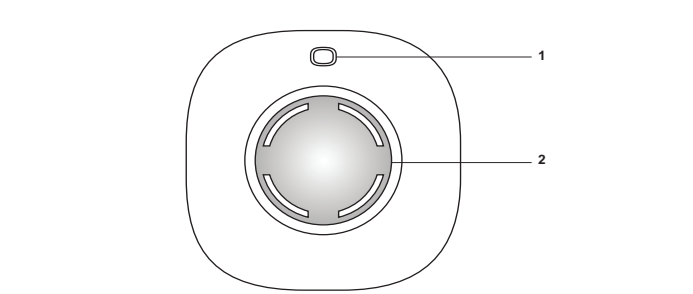




SAS-ALARM310

Alarm system



Package contents

- SAS-ASS5300: Siren
- SAS-ASRC300: Remote control (2x)
- SAS-ASDW300: Door/window contact
- SAS-ASMS310: PIR motion detector

SAS-ASS5300: Description (fig. A)

- On/off button / Pairing button
- Strobe light

Getting started

All devices are factory pre-programmed for direct use.

SAS-ASS5300

- Plug the siren into the wall socket.
- To switch on the siren, press the on/off button. A beep will sound.
- To switch off the siren, first press the on/off button and subsequently press and hold the on/off button for 6 seconds.

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Refer to the supplied Quick Installation Guides.

Installation

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Refer to the supplied Quick Installation Guides.

Advanced settings

Pairing the devices

- Press the pairing button on the siren. A beep will sound. Another beep will sound after 3 seconds. The strobe light comes on and goes off. The siren is in pairing mode.
- To pair the devices:
 - SAS-ASRC300: Press a button on the remote control.
 - SAS-ASDW300: Trigger the door/window contact by removing the magnet from the transmitter.
- If the pairing is successful, one beep will sound. If the device has already been paired, two beeps will sound.

Unpairing the devices

- Press and hold the pairing button on the siren for 6 seconds. A beep will sound. The strobe light comes on and goes off twice. All devices are unpaired.

SAS-ASDW300/ SAS-ASMS310: Setting alarm zones

- Normal mode: When the alarm is activated, the devices will be activated.
- Home mode: When the alarm is activated, the devices will not be activated.
- Delay mode (only for door/window contact at the entrance door): When the alarm is activated, there will be a delay before the siren sounds.
 - Press the pairing button on the siren twice for a 15-second delay.
 - Press the pairing button on the siren three times for a 30-second delay.
 - Press the pairing button on the siren four times to cancel the delay mode.
- Away mode: The alarm will be activated at all times.

Pairing the siren to the SAS-ALARM300 alarm system

- Refer to the section "Pairing the devices".
- If the siren is in pairing mode, press the arming button or the emergency button on the control panel of the SAS-ALARM300 alarm system. If the pairing is successful, one beep will sound.
- Test mode: Press the arming button on the remote control. The siren and the control panel will both beep once.

Safety



- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Verpakingsinhoud

- SAS-ASS5300: Sirene
- SAS-ASRC300: Afstandsbediening (2x)
- SAS-ASDW300: Deur-/raamcontact
- SAS-ASMS310: PIR-bewegingsdetector

SAS-ASS5300: Beschrijving (fig. A)

- Aan/uit-knop / Koppelingknop
- Stroboscoop

Aan de slag

Alle apparaten zijn in de fabriek voorgeprogrammeerd voor direct gebruik.

SAS-ASS5300:

- Steek de sirene in het stopcontact.
- Druk op de aan/uit-knop om de sirene in te schakelen. Er klinkt een pieptoon.
- Druk eerst op de aan/uit-knop en houd vervolgens de aan/uit-knop gedurende 6 seconden ingedrukt om de sirene uit te schakelen.

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Zie de meegeleverde handleidingen voor snelle installatie.

Installatie

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Zie de meegeleverde handleidingen voor snelle installatie.

Geavanceerde instellingen

De apparaten koppelen

- Druk op de koppelingknop van de sirene. Er klinkt een pieptoon. Na 3 seconden zal er nog een pieptoon klinken. De stroboscoop gaat aan en uit. De sirene bevindt zich in koppelingsmodus.
- Om de apparaten te koppelen:
 - SAS-ASRC300: Druk op een knop op de afstandsbediening.
 - SAS-ASRC300: Activeer het deur-/raamcontact door de magneet van de zender te verwijderen.
 - SAS-ASMS310: Druk op de testknop totdat het alarm wordt geactiveerd.
- Indien de koppeling succesvol is, zal er één pieptoon klinken. Indien het apparaat reeds gekoppeld is, zullen er twee pieptonen klinken.

De apparaten ontkoppelen

- Houd de koppelingknop van de sirene gedurende 6 seconden ingedrukt. Er klinkt een pieptoon. De stroboscoop gaat twee keer aan en uit. Alle apparaten worden ontkoppeld.

SAS-ASDW300/ SAS-ASMS310: Alarmzones instellen

- Normale modus: Als het alarm geactiveerd is, zullen de apparaten worden geactiveerd.
- Test-modus: Als het alarm geactiveerd is, zullen de apparaten niet worden geactiveerd.
- Vertragingmodus (alleen voor deur-/raamcontact bij de toegangsdeur): Als het alarm geactiveerd is, zal er een vertraging optreden voordat de sirene zal klinken.
 - Druk twee keer op de koppelingknop van de sirene voor een vertraging van 15 seconden.
 - Druk drie keer op de koppelingknop van de sirene voor een vertraging van 30 seconden.
 - Druk vier keer op de koppelingknop om de vertragingmodus te annuleren.
- Weg-modus: Het alarm zal te allen tijde worden geactiveerd.

De sirene koppelen met het SAS-ALARM300 alarmsysteem

- Zie het gedeelte "De apparaten koppelen".
- Indien de sirene zich in koppelingsmodus bevindt, druk dan op de knop voor inschakelen of de noodknop op het bedieningspaneel van het SAS-ALARM300 alarmsysteem. Indien de koppeling succesvol is, zal er één pieptoon klinken.
- Testmodus: Druk op de knop voor inschakelen op de afstandsbediening. De sirene en het bedieningspaneel zullen beide één keer piepen.

Veiligheid



- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verminderen.
- Ontkoppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuwmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Verpackungsinhalt

- SAS-ASS5300: Sirene
- SAS-ASRC300: Fernbedienung (2x)
- SAS-ASDW300: Tür-/Fensterkontakt
- SAS-ASMS310: PIR-Bewegungsmelder

SAS-ASS5300: Beschreibung (Abb. A)

- Ein-/Aus-Taste / Koppungstaste
- Stroboskoplicht

Erste Schritte

Alle Geräte sind zum direkten Gebrauch ab Werk vorprogrammiert.

SAS-ASS5300

- Stecken Sie die Sirene in die Wandsteckdose.
- Um die Sirene einzuschalten, drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste. Es ertönt ein Signal.
- Um die Sirene auszuschalten, drücken Sie zuerst auf die Ein-/Aus-Taste, und drücken und halten Sie anschließend die Ein-/Aus-Taste 6 Sekunden lang.

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Halten Sie sich an die mitgelieferten Anleitungen zur Schnellinstallation.

Installation

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Halten Sie sich an die mitgelieferten Anleitungen zur Schnellinstallation.

Erweiterte Einstellungen

Koppeln der Geräte

- Drücken Sie auf die Koppungstaste an der Sirene. Es ertönt ein Signal. Nach 3 Sekunden ertönt ein weiteres Signal. Das Stroboskoplicht leuchtet auf und erlischt wieder. Die Sirene befindet sich im Koppungsmodus.
- Um die Geräte zu koppeln:
 - SAS-ASRC300: Drücken Sie auf eine Taste auf der Fernbedienung.
 - SAS-ASDW300: Lösen Sie den Tür-/Fensterkontakt aus, indem Sie den Magneten vom Sender entfernen.
 - SAS-ASMS310: Drücken Sie auf die Test-Taste, bis der Alarm ausgelöst wird.
- Ist die Koppung erfolgreich, ertönt ein einziges Signal. Falls das Gerät bereits gekoppelt wurde, ertönen zwei Signale.

Entkoppeln der Geräte

- Drücken und halten Sie 6 Sekunden lang die Koppungstaste an der Sirene. Es ertönt ein Signal. Das Stroboskoplicht leuchtet zweimal auf und erlischt wieder. Alle Geräte sind entkoppelt.

SAS-ASDW300/ SAS-ASMS310: Einstellung der Alarmzonen

- Normaler Modus: Wenn die Sirene aktiviert wird, werden die Geräte aktiviert.
- Heimmodus: Wenn der Alarm aktiviert wird, werden die Geräte nicht aktiviert.
- Verzögerter Modus (nur für den Tür-/Fensterkontakt an der Eingangstür): Wenn der Alarm aktiviert wird, gibt es eine Verzögerung, bevor die Sirene ertönt.
 - Drücken Sie zweimal auf die Koppungstaste an der Sirene, um eine 15-Sekunden-Verzögerung einzustellen.
 - Drücken Sie dreimal auf die Koppungstaste an der Sirene, um eine 30-Sekunden-Verzögerung einzustellen.
 - Drücken Sie viermal auf die Koppungstaste an der Sirene, um den Verzögerungsmodus abzuschalten.
- Abwesend-Modus: Der Alarm ist jederzeit aktiviert.

Koppeln der Sirene mit dem SAS-ALARM300 Alarmanlage

- Siehe Abschnitt "Koppeln der Geräte".
- Wenn sich die Sirene im Koppungsmodus befindet, drücken Sie auf die Schaltartstelle oder die Not-Taste am Bedienfeld der SAS-ALARM300 Alarmanlage. Ist die Koppung erfolgreich, ertönt ein einziges Signal.
- Testmodus: Drücken Sie auf die Schaltartstelle auf der Fernbedienung. Die Sirene und das Bedienfeld geben jeweils einen Signaltone ab.

Sicherheit



- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Contenido del paquete

- SAS-ASS5300: Sirena
- SAS-ASRC300: Mandó a distancia (2x)
- SAS-ASDW300: Contacto de puerta/ventana
- SAS-ASMS310: Detector de movimiento PIR

SAS-ASS5300: Descripción (fig. A)

- Botón de encendido/apagado / Botón de emparejamiento
- Luz estroboscópica

Primeros pasos

Todos los dispositivos vienen preprogramados de fábrica para el uso directo.

SAS-ASS5300

- Enchufe la sirena en la toma de pared.
- Para encender la sirena, pulse el botón de encendido/apagado. Sonará un pitido.
- Para apagar la sirena, pulse primero el botón de encendido/apagado y posteriormente pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 6 segundos.

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Consulte las Guías de instalación rápida suministradas.

Instalación

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Consulte las Guías de instalación rápida suministradas.

Configuración avanzada

Emparejamiento de los dispositivos

- Pulse el botón de emparejamiento en la sirena. Sonará un pitido. Sonará otro pitido tras 3 segundos. La luz estroboscópica se enciende y se apaga. La sirena se encuentra en modo de emparejamiento.
- Para emparejar los dispositivos:
 - SAS-ASRC300: Pulse un botón en el mando a distancia.
 - SAS-ASDW300: Active el contacto de puerta/ventana retirando el imán del transmisor.
 - SAS-ASMS310: Pulse el botón de prueba hasta que se active la alarma.
- Si el emparejamiento es correcto, se oirá un pitido. Si el dispositivo ya se ha emparejado, sonarán dos pitidos.

Desemparejamiento de los dispositivos

- Pulse y mantenga pulsado el botón de emparejamiento de la sirena durante 6 segundos. Sonará un pitido. La luz estroboscópica se enciende y se apaga dos veces. Todos los dispositivos se desemparejan.

SAS-ASDW300/ SAS-ASMS310: Configuración de zonas de alarma

- Modo normal: Cuando la alarma está activada, los dispositivos estarán activados.
- Modo en casa: Cuando la alarma está activada, los dispositivos no estarán activados.
- Modo de retardo (solo por contacto de puerta/ventana en la puerta de entrada): Cuando la alarma está activada, habrá un retardo antes de que suene la sirena.
 - Pulse el botón de emparejamiento en la sirena dos veces para un retardo de 15 segundos.
 - Pulse el botón de emparejamiento en la sirena tres veces para un retardo de 30 segundos.
 - Pulse el botón de emparejamiento en la sirena cuatro veces para cancelar el modo de retardo.
- Modo fuera de casa: La alarma estará activada en todo momento.

Emparejamiento de la sirena con el sistema de alarma SAS-ALARM300

- Consulte la sección "Emparejamiento de los dispositivos".
- Si la sirena está en modo de emparejamiento, pulse el botón de armado o el botón de emergencia en el panel de control del sistema de alarma SAS-ALARM300. Si el emparejamiento es correcto, se oirá un pitido.
- Modo de prueba: Pulse el botón de armado en el mando a distancia. La sirena y el panel de control pitarán una vez.

Seguridad



- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúalo inmediatamente.

Limpeza y mantenimiento

¡advertencial!

- No utilice solventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Contenu de l'emballage

- SAS-ASS5300: Sirene
- SAS-ASRC300: Télécommande (2x)
- SAS-ASDW300: Contact porte /fenêtre
- SAS-ASMS310: Détecteur de mouvement PIR

SAS-ASS5300: Description (fig. A)

- Bouton marche/arrêt / Bouton d'appariement
- Stroboscopes

Pour commencer

Tous les appareils sont programmés en usine pour un usage direct.

SAS-ASS5300

- Branchez la sirène dans la prise murale.
- Pour allumer la sirène, appuyez sur le bouton marche/arrêt. Un bip retentit.
- Pour arrêter la sirène, appuyez d'abord sur le bouton marche/arrêt puis appuyez à nouveau dessus sans le relâcher pendant 6 secondes.

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Voir les Guides d'installation rapide fournis.

Installation

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Voir les Guides d'installation rapide fournis.

Réglages avancés

Appariement des appareils

- Appuyez sur le bouton d'appariement de la sirène. Un bip retentit. Un autre bip retentit après 3 secondes. Le stroboscope s'allume et s'éteint. La sirène est en mode appariement.
- Pour l'appariement des appareils:
 - SAS-ASRC300: Appuyez sur un bouton de la télécommande.
 - SAS-ASDW300: Déclenchez le contact porte /fenêtre en retirant l'aimant de l'émetteur.
 - SAS-ASMS310: Appuyez sur le bouton test jusqu'au déclenchement de l'alarme.
- Si l'appariement est réussi, un bip retentit. Si l'appareil est déjà associé, deux bips retentissent.

Annulation d'appariement des appareils

- Appuyez sur le bouton d'appariement de la sirène sans relâcher pendant 6 secondes. Un bip retentit.
- Le stroboscope s'allume et s'éteint deux fois. L'appariement de tous les appareils est annulé.

SAS-ASDW300/ SAS-ASMS310: Réglage des zones d'alarme

- Mode normal : Quand l'alarme est activée, les appareils sont activés.
- Mode domicile : Quand l'alarme est activée, les appareils ne sont pas activés.
- Mode absence (seulement pour le contact porte /fenêtre de la porte d'entrée) : Quand l'alarme est activée, un délai s'écoule avant que la sirène ne retentisse.
 - Appuyez sur le bouton d'appariement de la sirène à deux reprises pour un délai de 15 secondes.
 - Appuyez sur le bouton d'appariement de la sirène à quatre reprises pour annuler le mode délai.
- Mode absence (alarme est toujours activée).

Appariement de la sirène et du système d'alarme SAS-ALARM300

- Consultez la section "Appariement des appareils".
- Si la sirène est en mode appariement, appuyez sur le bouton d'armement ou d'urgence du panneau de commande du système d'alarme SAS-ALARM300. Si l'appariement est réussi, un bip retentit.
- Mode test : Appuyez sur le bouton d'armement de la télécommande. La sirène et le panneau de commande émettent un bip.

Sicurezza



- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si il place quelque chose est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Contenuto della confezione

- SAS-ASS5300: Sirena
- SAS-ASRC300: Telecomando (2x)
- SAS-ASDW300: Contatto per porte /finestre
- SAS-ASMS310: Rilevatore di movimento PIR

SAS-ASS5300: Descrizione (fig. A)

- Pulsante accensione/accoppiamento
- Luce stroboscopica

Guida introduttiva

Tutti i dispositivi sono preprogrammati dal fabbricante per poter essere utilizzati direttamente.

SAS-ASS5300

- Collegare la sirena alla presa a parete.
- Per accendere la sirena, premere il pulsante di accensione/segnalmento. Viene emesso un segnale acustico.
- Per spegnere la sirena, prima premere il pulsante di accensione/segnalmento e successivamente premere e mantenere premuto lo stesso pulsante per 6 secondi.

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Fare riferimento alle Guide rapide all'installazione in dotazione.

Installazione

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Fare riferimento alle Guide rapide all'installazione in dotazione.

Impostazioni avanzate

Accoppiamento dei dispositivi

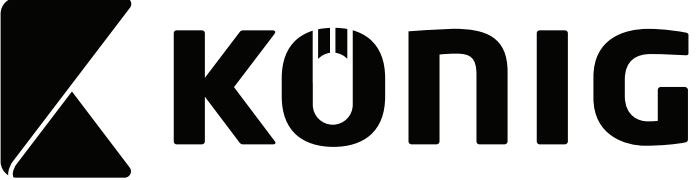
- Premere il pulsante di accoppiamento sulla sirena. Viene emesso un segnale acustico. Dopo 3 secondi verrà emesso un altro segnale acustico. La luce stroboscopica si accende quindi si spegne. La sirena è in modalità di accoppiamento.
- Per l'accoppiamento dei dispositivi:
 - SAS-ASRC300: Premere un pulsante sul telecomando.
 - SAS-ASDW300: Attivare il contatto per porte /finestre rimuovendo il magnete dal trasmettitore.
 - SAS-ASMS310: Premere il pulsante di test fino all'attivazione dell'allarme.
- Se l'accoppiamento viene completato correttamente, viene emesso un segnale acustico. Se il dispositivo è già accoppiato, verranno emessi due segnali acustici.

Disaccoppiamento dei dispositivi

- Premere e mantenere premuto il pulsante di accoppiamento sulla sirena per 6 secondi. Viene emesso un segnale acustico. La luce stroboscopica si accende e si spegne per due volte. Tutti i dispositivi sono disaccoppiati.

SAS-ASDW300/ SAS-ASMS310: Impostazione delle zone di allarme

- Modalità Normale: Quando l'allarme viene attivato, saranno attivati i dispositivi connessi.
- Modalità In casa: Quando l'allarme viene attivato, i dispositivi connessi non saranno attivati.
- Modalità Ritardato (solo per contatto porte/fenestre sulla porta d'ingresso): Quando l'allarme viene attivato, la sirena emetterà un allarme sonoro dopo un intervallo di ritardo.
 - Premere due volte il pulsante di accoppiamento sulla sirena per impostare un ritardo di 15 secondi.
 - Premere tre volte il pulsante di accoppiamento sulla sirena per impostare un



SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310: Ρύθμιση ζωνών συναγερμού

- Κανονική λειτουργία: Όταν ενεργοποιηθεί ο συναγερμός, οι συσκευές δεν θα ενεργοποιηθούν.
- Οικιακή λειτουργία: Όταν ενεργοποιηθεί ο συναγερμός, οι συσκευές δεν θα ενεργοποιηθούν. Λειτουργία καθυστέρησης (μόνο για επαγγελματίες/προσβόλους στην θύρα εισόδου).
- Όταν ενεργοποιηθεί ο συναγερμός, θα υπάρξει μια καθυστέρηση τριών ή πέντε ημερών.
- Πατήστε το κουμπί (εύρηξη στην σειρά) δύο φορές για μια καθυστέρηση 15 δευτερολέπτων.
- Πατήστε το κουμπί (εύρηξη στην σειρά) τρεις φορές για μια καθυστέρηση 30 δευτερολέπτων.
- Πατήστε το κουμπί (εύρηξη στην σειρά) τέσσερις φορές για να ακυρώσετε την λειτουργία καθυστέρησης.

- Λειτουργία αποστολής: Ο συναγερμός θα ενεργοποιηθεί πάντα.

Ζεύξη της σειρήνας με το σύστημα συναγερμού SAS-ALARM300

- Ανατρέξτε στο απόσπασμα "Ζεύξη των συσκευών".
- Εάν η σειρήνα βρίσκεται σε λειτουργία ζεύξης, πατήστε το κουμπί οπλισμού ή το κουμπί έκτακτης ανάγκης στον πίνακα ελέγχου του συστήματος συναγερμού SAS-ALARM300. Εάν η ζεύξη είναι επιτυχής, θα ηχηθεί ένα μπιπ.
- Λειτουργία δοκιμής: Πατήστε το κουμπί οπλισμού στο τηλεχειριστήριο. Η σειρήνα και ο πίνακας ελέγχου θα κάνουν μπιπ μια φορά.

Ασφάλεια



- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσασαίτε πρόβλημα.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προοριζόμενους σκοπούς. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από τους περιγραφόμενους στο εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν οποιοδήποτε τμήμα της έχει ζημιά ή ελάττωμα. Εάν η συσκευή έχει ζημιά ή ελάττωμα, αντικαταστήστε την αμέσως.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λευκαντικά.
- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα.

- Καθαρίζε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, υγρό πανί.

Заванта́жé opaкoвaння

- SAS-ASS300: Syrena
- SAS-ASRC300: Pilot zdalnego sterowania (2x)
- SAS-ASDW300: Kontaktor drzwijowy/okieny
- SAS-ASMS310: Czujnik ruchu PIR

SAS-ASSS300: Opis (rys. A)

- Przycisk wł./wyl. / Przycisk parowania
- Lampa stroboskopowa

Pierwsze kroki

Wszystkie urządzenia są fabrycznie zaprogramowane do bezpośredniego użycia.

SAS-ASSS300

- Podłącz syrenę do gniazdka elektrycznego.
- Aby włączyć syrenę, naciśnij przycisk wł./wyl. Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.
- Aby wyłączyć syrenę, najpierw naciśnij przycisk wł./wyl., a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wyl. przez 6 sekund.

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Należy zapoznać się z dołączonymi podręcznikami szybkiej instalacji.

Instalacja

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Należy zapoznać się z dołączonymi podręcznikami szybkiej instalacji.

Ustawienia zaawansowane

Parowanie urządzeń

- Naciśnij przycisk parowania na syrenie. Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy. Po 3 sekundach wyemitowany zostanie kolejny sygnał dźwiękowy. Lampa stroboskopowa włącza się i wyłącza. Syrena znajduje się w trybie parowania.
- Aby sparować urządzenia:
 - SAS-ASRC300: Naciśnij dowolny przycisk na pilocie.
 - SAS-ASDW300: Uruchom kontaktor drzwijowy/okienny, usuwając magnes z nadajnika.
 - SAS-ASMS310: Naciśnij przycisk testu aż do uruchomienia alarmu.
- Jeśli parowanie się powiedzie, zostanie wyemitowany jeden sygnał dźwiękowy. Jeśli urządzenie zostało już sparowane, zostanie wyemitowane dwa sygnały dźwiękowe.

Rozłączenie pary urządzeń

- Naciśnij przycisk parowania na syrenie i przytrzymaj go przez 6 sekund. Wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy. Lampa stroboskopowa dwa razy włączy się i wyłączy. Wszystkie urządzenia zostały rozłączone.

SAS-ASDW300/ SAS-ASMS310: Ustawianie stref alarmowych

- Tryb normalny: Gdy alarm jest włączony, zostaną włączone urządzenia.
- Tryb domowy: Gdy alarm jest włączony, nie zostaną włączone urządzenia.
- Tryb opóźnienia (tylko w przypadku kontaktoru drzwiowego/okiennego przy drzwiach wejściowych): Gdy alarm jest włączony, przed wyemitowaniem sygnału syreny nastąpi opóźnienie.
 - Dwuкратно naciśnij przycisk parowania na syrenie, aby ustawić 15-sekundowe opóźnienie.
 - Trzykrotnie naciśnij przycisk parowania na syrenie, aby ustawić 30-sekundowe opóźnienie.
- Czerokrotnie naciśnij przycisk parowania na syrenie, aby anulować tryb opóźnienia.
- Tryb poza domem: Alarm będzie włączony przez cały czas.

Parowanie syreny z systemem alarmowym SAS-ALARM300

- Patrz punkt „Parowanie urządzeń”.
- Jeśli syrena znajduje się w trybie parowania, naciśnij przycisk zbrojenia lub przycisk awaryjny na panelu sterowania systemu alarmowego SAS-ALARM300. Jeśli parowanie się powiedzie, zostanie wyemitowany jeden sygnał dźwiękowy.
- Tryb testowy: Naciśnij przycisk zbrojenia na pilocie. Zarówno syrena, jak i panel sterowania wyemitują pojedynczy sygnał dźwiękowy.

Bezpieczeństwo



- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

- Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką.

Obsah balení

- SAS-ASS300: Sirena
- SAS-ASRC300: Dálkové ovládání (2x)
- SAS-ASDW300: Dveřní/okenní kontakt
- SAS-ASMS310: Detektor pohybu PIR

SAS-ASSS300: Popis (obr. A)

- Vypínač / Párovací tlačítko
- Stroboskop

Začínáme

Všechna zařízení jsou z továrny přednastavena přímo k použití.

SAS-ASSS300

- Sirenu zapojte do síťové zásuvky.
- Zapněte sirenu stiskem vypínače. Ozeve se pípnutí.
- Chcete-li sirenu vypnout, nejprve stiskněte tlačítko vypínače, a poté stiskněte a podržte tlačítko vypínače po dobu 6 vteřin.

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Viz příložený Průvodci rychlou instalací.

Instalace

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Viz příložený Průvodci rychlou instalací.

Pokročilá nastavení

Párování zařízení

- Stiskněte párovací tlačítko na sireně. Ozeve se pípnutí. Další pípnutí se ozeve za 3 vteřiny. Stroboskop bude blikat. Sirena je v režimu párování.
- Párování zařízení:
 - SAS-ASRC300: Stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači.
 - SAS-ASDW300: Kontakt dveří/okna spusťte odstraněním magnetu z vysíláče.
 - SAS-ASMS310: Stiskněte testovací tlačítko, dokud se nepustí alarm.
- Je-li párování úspěšné, ozeve se jedno pípnutí. Je-li již zařízení spárováno, ozvou se dvě pípnutí.

Zrušení spárování zařízení

- Stiskněte tlačítko párování na sireně a podržte jej po dobu 6 vteřin. Ozeve se pípnutí. Stroboskop dvakrát zabliká. Spárování se všemi zařízeními je zrušeno.

SAS-ASDW300/ SAS-ASMS310: Nastavení zón alarmu

- Normální režim: Jestliže je aktivován alarm, aktivují se zařízení.
- Domácí režim: Jestliže je aktivován alarm, zařízení se neaktivují.
- Zpzděný režim (pouze pro dveřní/okenní kontakt u vstupních dveří): Jestliže je aktivován alarm, před zazněním sirény bude časová prodleva.
 - Prodleva 15 vteřin: dvakrát stiskněte párovací tlačítko na sireně.
 - Prodleva 30 vteřin: třikrát stiskněte párovací tlačítko na sireně.
 - Zrušení zpzděného režimu: čtyřikrát stiskněte párovací tlačítko na sireně.
- Režim mimo dům: Alarm se aktivuje vždy.

Párování sirény s poplašným systémem SAS-ALARM300

- Viz část „Párování zařízení”.
- Je-li sirena v párovacím režimu, stiskněte aktivací tlačítko nebo pohotovostní tlačítko na ovládacím panelu poplašného systému SAS-ALARM300. Je-li párování úspěšné, ozeve se jedno pípnutí.
- Testovací režim: Stiskněte aktivací tlačítko na dálkovém ovladači. Sirena a ovládací panel dvakrát zapípnají.

Bezpečnost



- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nečistěte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte je za nové zařízení.
- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

A csomag tartalma

- SAS-ASS300: Sirena
- SAS-ASRC300: Távirányító (2x)
- SAS-ASDW300: Ajtó/ablaknyitás érzékelő
- SAS-ASMS310: PIR mozgásérzékelő

SAS-ASSS300: Leírás (A ábra)

- Be-/kikapcsoló gomb / Párosítás gomb
- Stroboszkóp fény

Kezdeti lépések

A termékeket gyárilag beprogramozva szállítjuk, így azok azonnal használatba vehetők.

SAS-ASSS300

- Csatlakoztassa a szirénát a fal aljzatához.
- A sziréna bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. A készülék hangjelzést ad ki.
- A sziréna kikapcsolásához először nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, majd nyomja meg és tartsa nyomva hosszán (6 másodpercig) a be-/kikapcsoló gombot.

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Tekintse meg a mellékelt rövid bezerelési útmutatót.

Felszerelés

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Tekintse meg a mellékelt rövid bezerelési útmutatót.

Speciális beállítások

A termékek párosítása

- Nyomja meg a szirénán található párosítás gombot. A készülék hangjelzést ad ki. 3 másodperc múlva még egy hangjelzés hallható. A stroboszkóp fény villogtani kezd, majd kialszik. A sziréna párosítás módban van.
- A termékek párosításához:
 - SAS-ASRC300: Nyomjon meg egy gombot a távirányítón.
 - SAS-ASDW300: Aktiválja az ajtó/ablaknyitás érzékelőt; válassza el a mágneset a jeladótól.
 - SAS-ASMS310: Tartsa lenyomva a próbagombot, amíg a riasztó nem aktiválódik.
- Sikeres párosítás esetén egyetlen hangjelzés hallható. Ha a terméket már párosították, akkor két hangjelzés hallható.

A termékek párosításának megszüntetése

- Nyomja meg és tartsa nyomva 6 másodpercig a párosító gombot a szirénán. A készülék hangjelzést ad ki. A stroboszkóp fény kétszer egymást követően villogtani kezd, majd kialszik. A termékek párosítása ekkor megszűnt.

SAS-ASDW300/ SAS-ASMS310: Riasztási zónák beállítása

- Normál mód: A riasztás aktiválásakor a termékek bekapcsolódnak.
- Ötthoni mód: A riasztás aktiválásakor a termékek nem kapcsolódnak be.
- Késleltetési mód (csak a bejárati ajtónál található ajtó/ablaknyitás érzékelőnél): A riasztó aktiválásakor a sziréna csak bizonyos idő elteltével szólal meg.
 - 15 másodperces késleltetéshez nyomja meg a szirénán található párosítás gombot kétszer.
 - 30 másodperces késleltetéshez nyomja meg a szirénán található párosítás gombot háromszor.
 - A késleltetési módból való kilépéshez nyomja meg a szirénán található párosítás gombot négyszer.
- Távolléti mód: A riasztó mindig aktíválódik.

A sziréna párosítása a SAS-ALARM300 riasztórendszerrel

- Lásd a „Termékek párosítása” című szakaszt.
- Ha a sziréna párosítás módban van, nyomja meg a SAS-ALARM300 riasztórendszer vezérlőpultján található élesítő vagy vészjelző gombot. Sikeres párosítás esetén egyetlen hangjelzés hallható.
- Testst mód: Nyomja meg az élesítő gombot a távirányítón. A sziréna és a vezérlőpult is egyetlen sípoló hangjelzést ad.

Biztonság



- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén beérteszhessen.
- Csak rendeltetéshez szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törölkendővel.

Conținut pachet

- SAS-ASS300: Sirenă
- SAS-ASRC300: Telecomandă (2x)
- SAS-ASDW300: Contactor ușă
- SAS-ASMS310: Detector de mișcare PIR

SAS-ASSS300: Descrierea (fig. A)

- Buton pornire/oprire / Buton asociere
- Stroboscop

Primii pași

Toate dispozitivele sunt programate din fabrică pentru utilizarea directă.

SAS-ASSS300

- Cuplați sirena la priză de perete.
- Pentru a porni sirena, apăsați butonul de pornire/oprire. Se va emite un semnal sonor.
- Pentru a opri sirena, apăsați întâi butonul pornire/oprire și apoi țineți apăsat butonul pornire/oprire timp de 6 secunde.

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Consultați Ghidurile de instalare rapidă furnizate.

Instalare

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- Consultați Ghidurile de instalare rapidă furnizate.

Setări avansate

Asocierea dispozitivelor

- Apăsați butonul de asociere de pe sirenă. Se va emite un semnal sonor. Se va emite un alt bip după 3 secunde. Stroboscopul se aprinde și se stinge. Sirena este în modul de asociere.
- Pentru a asocia dispozitivele:
 - SAS-ASRC300: Apăsați un buton de pe telecomandă.
 - SAS-ASDW300: Declanșați contactorul de ușă/ferastră, scoțând magnetul din transmisițtor.
 - SAS-ASMS310: Apăsați butonul de testare până ce se declanșează alarma.
- Dacă asocierea este reușită, se va emite un bip. Dacă dispozitivul a fost asociat deja, se vor emite două bipuri.

Anularea asocierii dintre dispozitive

- Apăsați și țineti-neți apăsat butonul de asociere de pe sirenă timp de 6 secunde. Se va emite un semnal sonor. Stroboscopul se aprinde și se stinge de două ori. Se elimină asocierea dintre dispozitive.

SAS-ASDW300/ SAS-ASMS310: Setarea zonelor de alarmă

- Modul normal: Când alarma este activată, dispozitivele se vor activa la rândul lor.
- Mod prezență: Când alarma este activată, dispozitivele nu se vor activa.
- Mod temporizare (numai pentru contactul de ușă/ferastră de la ușa de acces): Când alarma este activată, va exista o temporizare înainte ca sirena să sune.
 - Apăsați butonul de asociere de pe sirenă de două ori pentru o temporizare de 15 secunde.
 - Apăsați butonul de asociere de pe sirenă de trei ori pentru o temporizare de 30 secunde.
 - Apăsați butonul de asociere de pe sirenă de patru ori pentru a anula modul de temporizare.
- Mod absență: Alarma se va activa în orice situație.

Asocierea sirenei cu sistemul de alarmă SAS-ALARM300

- Consultați secțiunea „Asocierea dispozitivelor”.
- Dacă sirena este în modul de asociere, apăsați butonul de alarmă sau butonul de urgență de pe panoul de comandă al sistemului de alarmă SAS-ALARM300. Dacă asocierea este reușită, se va emite un bip.
- Mod testare: Apăsați butonul de alarmă de pe telecomandă. Sirena și panoul de comandă vor emite amândouă bipuri simultan.

Siguranță



- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priză de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultul ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.
- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.

Комплектация

- SAS-ASS300: Сирена
- SAS-ASRC300: Пульт дистанционного управления (2х)
- SAS-ASDW300: Датчик открытия двери/окна
- SAS-ASMS310: ИК-датчик движения

SAS-ASSS300: Описание (рис. А)

- Кнопка вкл./выкл. / Кнопка сопряжения
- Стробоскоп

Начало работы

Во всех устройствах заложена заводская программа для использования по назначению.

SAS-ASSS300

- Подключите сирену к розетке.
- Для включения сирены нажмите кнопку вкл./выкл. Сработает звуковой сигнал.
- Для выключения сирены сначала нажмите кнопку вкл./выкл., а затем нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 6 секунд.

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- См. прилагаемое руководство по быстрой установке.

Установка

SAS-ASRC300 / SAS-ASDW300 / SAS-ASMS310

- См. прилагаемое руководство по быстрой установке.

Дополнительные параметры

Сопряжение устройств

- Нажмите кнопку сопряжения на sireне. Сработает звуковой сигнал. Через 3 секунды сработает еще один звуковой сигнал. Загорится и погаснет стробоскоп. Сирена находится в режиме сопряжения.
- Порядок сопряжения устройств:
 - SAS-ASRC300: Нажмите кнопку на пульте ДУ.
 - SAS-ASDW300: Активируйте датчик открытия двери/окна, убрав маг